

L'Association Georges Perec  
tient une permanence hebdomadaire à son siège.  
Rendez-vous sur son site pour en connaître le calendrier et les horaires.



Publication interne de l'Association Georges Perec  
ISSN 2270-9207  
Juin 2022



Bibliothèque de l'Arsenal  
1, rue de Sully – 75004 Paris  
Tél. : 01 53 79 39 46

<http://associationgeorgesperec.fr>  
[associationgeorgesperec@gmail.com](mailto:associationgeorgesperec@gmail.com)

**BULLETIN N°80**  
Été 2022

**Cotisation 2022**

NOM : .....

Prénom : .....

Profession : .....

Adresse (en cas de changement) : .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

N° de téléphone : .....

Courriel : .....

*L'Œuvre de Georges Perec : réception et mythisation. Actes du colloque de Rabat*  
- 5 euros

### **Cahiers Georges Perec**

n° 2 : 20 euros  
n° 3 : 5 euros  
n° 9 : 20 euros  
n° 10 : 22 euros

### **Le Cabinet d'amateur**

n° 1 : 10 euros  
n° 2 : 10 euros  
n° 3 : 10 euros

## **RENOUVELLEMENT DES COTISATIONS**

Les cotisations annuelles sont de 20 euros pour les étudiant(e)s ou les chômeur(se)s et de 30 euros pour les autres. Nous acceptons les dons.

**Veillez imprimer et envoyer le formulaire d'adhésion à :**

**Association Georges Perec**, 1, rue de Sully, 75004 Paris, France

Merci de nous payer par chèque le plus souvent possible et d'éviter absolument mandats et eurochèques. Par ailleurs, nous avons changé de compte bancaire et donc merci également de ne pas nous payer par virement avec notre ancien RIB qui, s'il est encore en votre possession, est obsolète.

**Vous pouvez également régler votre cotisation avec :**

### **HelloAsso**

Ce règlement en ligne conçu pour les associations et sécurisé vous permet de régler par carte bancaire en cliquant sur ce lien :

[www.helloasso.com/associations/association-georges-perec/adhesions/cotisation-agp-2022](http://www.helloasso.com/associations/association-georges-perec/adhesions/cotisation-agp-2022)

### **PayPal**

Si vous avez un compte PayPal, vous pouvez effectuer votre règlement avec le mail de l'association ou en cliquant sur notre lien PayPal.me.

<https://www.paypal.com/paypalme/AGP75>

(N.B. : n'oubliez pas de préciser qu'il ne s'agit pas d'un achat de bien ou service mais d'un envoi d'argent sinon le virement est suspendu 21 jours et occasionne des frais.)

Si vous n'avez pas de compte PayPal, adressez-nous un mail afin que nous vous envoyions directement un lien de paiement.

Si aucun de ces modes de règlement n'est possible, merci de prendre contact avec le secrétariat de l'association qui trouvera une solution.

## **SOMMAIRE**

Éditorial.....	04
Parutions.....	05
Publications, articles, études.....	09
Colloques, débats, interventions.....	12
Manifestations.....	12
Théâtre.....	13
Audiovisuel.....	14
Internet.....	16
Références et hommages.....	16
Varia.....	18
Ventes.....	18
Carnet.....	19
Merci.....	19
Assemblée Générale.....	19
Publications en vente.....	29
Renouvellement des cotisations.....	30

Les informations contenues dans ce Bulletin ont été rassemblées par Philippe Didion qui a également assuré le secrétariat de rédaction. Rachel Easterman-Ulmann a effectué la mise en page.

La plupart des documents cités dans les différentes rubriques de ce Bulletin peuvent être consultés, sous une forme ou une autre, au siège de l'Association.

Les numéros précédents peuvent être consultés et téléchargés sur le site de l'AGP : [http://associationgeorgesperec.fr/le-bulletin/#pagination\\_articles](http://associationgeorgesperec.fr/le-bulletin/#pagination_articles)

**Association Georges Perec**

Bibliothèque de l'Arsenal

1, rue de Sully – 75004 Paris

Tél. : 01 53 79 39 46

Email : [associationgeorgesperec@gmail.com](mailto:associationgeorgesperec@gmail.com)

Pour envoyer/recevoir des messages à la liste de diffusion Georges Perec :

[listegeorgesperec@googlegroups.com](mailto:listegeorgesperec@googlegroups.com)

Pour s'y abonner : [listegeorgesperec+subscribe@googlegroups.com](mailto:listegeorgesperec+subscribe@googlegroups.com)

*Portrait de Perec en couverture par Alain Korkos*

*Logo de l'association : Béatrice Bloomfield*

Le quarantième anniversaire de la mort de Georges Perec a été marqué par un grand nombre d'événements. Sur le plan éditorial, la réédition enrichie d' *« Espaces d'espaces »* et la parution de *« Lieux »*, dont on ne connaissait que des fragments, ont fait l'actualité. Pour ce dernier titre, la presse a été très réactive, mais pas toujours dans le sens où on pouvait le souhaiter. Les éditions du Seuil ont en effet mis au point un site d'accompagnement du livre qui permet une lecture interactive, offrant notamment de multiples possibilités combinatoires, des notes et trois index numérisés ainsi qu'un dossier documentaire. Malheureusement, une dépêche AFP en date du 27 avril dernier a totalement détourné cet outil en titrant : « *« Lieux »*, un inédit de Georges Perec disponible gratuitement en ligne » et en précisant : « Pour lire *« Lieux »*, pas besoin de débours 29 euros en librairie : le Seuil le rend accessible en ligne gratuitement et en intégralité. » Beaucoup d'organes de presse se sont contentés de reprendre cette annonce en présentant la chose comme une aubaine, ce qui aurait pu nuire à la diffusion de la version papier. Cependant, le 7 mai dernier, *« Lieux »* occupait la 9<sup>e</sup> place du classement des ventes publiées par *« Libération »*. La semaine suivante, l'ouvrage était déclaré manquant chez l'éditeur, le premier tirage étant épuisé. Ce que l'on peut considérer comme une bonne nouvelle...

Philippe Didion

[NB : ces quatre premiers entretiens, avec Jacques Lederer, Marcel Bénabou, Claude Burgelin et Henri Chavranski ont été réalisés, produisant environ 8 heures d'enregistrement ; deux autres, avec Eugénie Kuffler et Bruno Gillet, pour évoquer les rapports de Perec avec la musique, sont programmés en juin, tout comme une visite filmée à Etampes avec Jacques Lederer ; l'opération de financement participatif sera lancée en septembre prochain.]

#### ***4. Renouvellement statutaire de la moitié sortante du Conseil d'administration***

Sont sortant(e)s cette année et tout(e)s candidat(e)s à leur réélection : Eric Beaumatin, Marcel Bénabou, Cécile de Bary, Isabelle Dany, Hans Hartje, Mireille Ribière, Sylvia Richardson.

Tout(e)s sont réélu(e)s à l'unanimité.

#### **Composition du nouveau Conseil d'administration :**

Eric Beaumatin, Marcel Bénabou, Claude Burgelin, Cécile de Bary, Isabelle Dany, Philippe Didion, Patrick Drujon, Éléonore Hamade-Jager, Hans Hartje, Marjoline Heck, Jean-Luc Joly, Marc Parayre, Mireille Ribière, Sylvia Richardson, Emmanuel Zwenger. Membre invité : Claire Lesage

#### ***5. Constitution du Bureau par le Conseil d'administration***

Le nouveau conseil d'administration se réunit en visioconférence particulière pour délibérer et élire le Bureau. Le Bureau est ainsi constitué :

–Président : Jean-Luc Joly  
 –Secrétaire général : Emmanuel Zwenger  
 –Trésorière : Éléonore Hamade-Jager

Des bons-cadeaux de la FNAC seront envoyés pour les remerciements de leur investissement et de leur aide à : Philippe Didion, Patrick Drujon, Rachel Easterman-Ulmann, Éléonore Hamade-Jager, Félix Le Guen, Emmanuel Zwenger.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 17 heures.

### **PUBLICATIONS EN VENTE**

L'Association tient à la disposition de ses membres les ouvrages suivants :

Georges Perec : *« Un petit peu plus de quatre mille poèmes en prose pour Fabrizio Clerici »* - 20 euros

Bernard Magné : *« Percecollages »* - 5 euros

quelques exemplaires du *Bulletin* destinés au dépôt légal ou à certain(e)s, de nos membres réfractaires à internet. La somme allouée aux cadeaux des bénévoles et stagiaires qui s'investissent pour l'association s'élève à 300 euros.

L'association a participé à un projet de mail art pour 8 euros. Des ouvrages ont été achetés afin d'enrichir notre bibliothèque, pour un montant de 330 euros.

Les dépenses ont été moindres cette année, en particulier en l'absence de manifestations et du fait d'une activité générale réduite – ce qui ne sera sans doute pas le cas l'an prochain avec plusieurs manifestations prévues (quarantièmes anniversaires de la disparition de Georges Perec et de la création de notre association).

Nous avons donc dépensé au total 2.174 euros cette année.

Je rappelle enfin qu'un reliquat d'environ 450 euros (sur des dons faits au moment des obsèques de Paulette Perec) est toujours disponible, en vue de lui rendre hommage – cet hommage pourrait être organisé, sur une suggestion de Jacques Lederer, cet automne, à l'occasion de l'anniversaire de son décès.

Nous pouvons donc sans problème envisager, en plus des dépenses habituelles, une dépense conséquente dont Jean-Luc Joly va vous parler.

### *Ce rapport est adopté à l'unanimité*

Une discussion s'engage, notamment à propos des prochains volumes des *Cahiers Georges Perec* envisagés. Emmanuel Zwenger donne davantage de précisions sur le sommaire (qui s'annonce très riche) du prochain numéro sur les « sonographies perecquiennes », et Éric Beaumatin fait un point sur le numéro concernant la traduction (le travail engagé a porté sur un état des lieux de la question : articles sur le sujet et catalogue des traductions). D'autres projets sont évoqués, comme celui de re-publier sur le site de l'AGP, rubrique du *Cabinet d'amateur*, des articles de la revue papier (des contacts avec les éditeurs, éditrices et certaines autrices et auteurs ont déjà été pris par Raoul Delemazure, qui se charge de cette opération). Cécile de Bary, Éléonore Hamaide-Jager et Maryline Heck font un point sur leur projet de colloque (avec Alison James). Jean-Luc Joly fait part d'un important projet (dans l'air depuis plusieurs années mais qu'il devient urgent d'entreprendre) de réalisation d'entretiens filmés avec des ami(e)s ou proches de Georges Perec. L'idée est que l'AGP lance le mouvement en finançant quatre premiers entretiens (des devis ont été établis avec la société de production Découpages car il importe que ces documents soient réalisés dans des conditions professionnelles, pour leur conservation comme pour divers usages futurs) puis qu'un financement participatif ou l'appui d'institutions (la BnF notamment) aident à le poursuivre. C'est un investissement important pour notre association mais il est tout à fait dans le cadre de ses missions et pourra éventuellement trouver sa rentabilité dans le futur et permettre ainsi le remboursement des sommes engagées. Ce projet, qui a déjà reçu l'approbation du C.A. de l'AGP en décembre 2021, est chaleureusement encouragé par les membres présent(e)s à l'AG.

## PARUTIONS

### EN FRANCE.

*Espèces d'espaces*, édition augmentée, postface de Jean-Luc Joly, Le Seuil, coll. « La Librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », 2022.

#### *Panorama de presse :*

- Christine Marcandier, « “Quelque chose de spécial, ou de spatial” : Georges Perec (*Espèces d'espaces*) », site *Diacritik*, 18 janvier 2022.

<https://diacritik.com/2022/01/18/quelque-chose-de-special-ou-de-spatial-georges-perec-especes-despaces/>

- Jean-Didier Wagneur, « Précis de dérive urbaine : *Espèces d'espaces* est réédité en version augmentée », *Libération*, 30 avril 2022.

- Hocine Bouhadjera, « Georges Perec : le normal ment », site *ActuaLitté*, 15 mars 2022. <https://actualitte.com/article/105142/chroniques/georges-perec-le-normal-ment>

*53 jours*, édition de Harry Mathews et Jacques Roubaud, préface de Michèle Audin et Hervé Le Tellier, Gallimard, coll. « L'Imaginaire », 2022.

*Lieux*, précédé d'un avant-propos de Sylvia Richardson, préfacé par Claude Burgelin, édité et introduit par Jean-Luc Joly, Le Seuil, coll. « La Librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », 2022. L'édition papier est accompagnée d'un site qui permet de créer son propre parcours dans l'œuvre. <https://lieux-georges-perec.seuil.com/>

#### *Annonce :*

- *Le Figaro littéraire* du 20 janvier, puis du 3 mars 2022.

- Barbara Fasseur, « Le Seuil publiera les *Lieux* inachevés de Georges Perec », *ActuaLitté.com*, 27 avril 2022.

#### *Panorama de presse* (nous n'avons retenu que les articles développés et signés) :

- Nelly Kapriélian, « *Lieux* de Georges Perec : un inédit pour les quarante ans de la mort de l'auteur de *La Vie mode d'emploi*. Puzzle géant, *Lieux* est l'un de ses projets les plus ambitieux », *Les Inrockuptibles* n°10, 27 avril 2022.

- Juliette Cerf, « *Lieux* essai Georges Perec », *Télérama* n°3772, 27 avril 2022.

- Marc Escola, « Aux lieux de Georges Perec », *Fabula.org*, 27 avril 2022.

- Élisabeth Philippe, « Les Paris de Perec », *L'Obs* n°3002, 28 avril-4 mai 2022.

- Jean-Claude Perrier, « Georges Perec, *Lieux* (Seuil) : L'impossibilité d'une ville », *Livres Hebdo*, 29 avril 2022.

Une somme en liquide (environ 50 euros) se trouve au siège de l'association, pour permettre les dépenses courantes et les transactions lors d'achats faits en liquide par des visiteuses et visiteurs étrangers notamment. Elle a aussi servi à des achats de capsules Nespresso pour les permanences. Un reliquat de 59 euros se trouve à l'association sans que personne n'en connaisse la provenance.

Les recettes de l'association sont assurées essentiellement par les cotisations : 100 adhérentes et adhérents cotisants étaient à jour de leur cotisation en 2020 soit un nombre plus important que ces dernières années. Le double appel à cotisation a eu une incidence sur ce nombre d'adhérentes et adhérents et les parutions des derniers *Cahiers Georges Perec*, ainsi qu'une communication plus active sur divers réseaux sans doute aussi. Certains ont même payé leurs cotisations des années passées. Nous avons aussi davantage de bienfaitrices et bienfaiteurs. Joue aussi la diversification des possibilités d'adhésion : par Paypal (28 cotisations) et par Helloasso, rapides et faciles notamment depuis l'étranger – possible depuis le mois d'avril pour cette dernière. Certaines, certains, ont enfin payé par virement (9) mais cette solution ne sera plus possible sauf demande expresse au vu de nos déboires de l'année passée. Nous avons donc reçu 3.410 euros de cotisations. 147 euros ont été récoltés par la vente de numéros des *Cahiers Georges Perec*.

Les dépenses récurrentes de l'AGP concernent la cotisation d'assurance à la MAF de 157,95 euros. Les frais bancaires s'élèvent à 226,8 euros (dont 9,72 pour la location d'un boîtier qui permet de faire des virements et nous avons eu les 4 derniers mois des frais minimales de commissions – 1,05 à trois reprises et aussi des agios pour 2 euros – sans compte débiteur...). Pour l'hébergement du site de l'association, nous avons payé 152,24 euros à OVH et nous avons eu une nouvelle dépense pour permettre toutes les réunions à distance soit des abonnements zoom ponctuels d'un montant total de 83,95 euros. Nous avons aussi dépensé 495 euros pour rémunérer Florent Di Bartolo qui s'occupe de la maintenance du site et a fait deux opérations différentes cette année. Les frais postaux sont de 319,42 euros car les frais d'expédition des volumes destinés aux autres et auteurs des derniers *Cahiers Georges Perec* ont été assumés par l'AGP (cela faisait partie de notre accord avec l'éditeur) : en revanche, et pour rappel, nous n'avons pas eu à verser la subvention prévue pour cette édition (3.000 euros), suite au succès de l'opération de pré-vente. Nous resterons donc probablement sur ce système souple pour le prochain volume des *Cahiers* – avec, néanmoins, la possibilité de pouvoir verser une subvention pour permettre l'édition si nécessaire. L'organisation d'une pré-vente des *Cahiers* montre combien cette option est bienvenue et permet une sécurité financière pour l'éditeur comme pour l'association. Nous avons aussi dépensé 89 euros pour l'impression de

- Frédéric Rousset, « Georges Perec : La magie des *Lieux* », *Libération*, 30 avril 2022.  
 - Cécile Lecoutre, « Perec a toujours "*Lieux*" d'être », *Tribune de Genève*, 30 avril 2022.  
 - Solange Bied-Charreton, « *Lieux*, un inédit de Georges Perec : une mise en ordre du monde », *Marianne*, 30 avril 2022.

- Bernard Quiriny, « L'espace capital », *Lire / Magazine littéraire* n°507, avril 2022.  
 - Philippe Lazar, « *Lieux* de Georges Perec », *Diasporiques* n°57, avril 2022.  
 - Louis-Henri de La Rochefoucauld, « Georges Perec, Yann Moix : les livres à ne pas manquer », *L'Express*, 1<sup>er</sup> mai 2022.

- Marianne Payot, « *Lieux* par Georges Perec », *L'Express*, 5 mai 2022.  
 - Hervé Le Tellier, « Georges Perec l'étonnement quotidien », Denis Cosnard, « Cent trente-trois enveloppes cachetées à la cire », *Le Monde des livres*, 6 mai 2022. Le même numéro interroge Emmanuel Carrère, Sophie Divry et Enrique Vila-Matas sur leur rapport à Perec.

- Sabine Audrière, « La chasse aux trésors de Georges Perec », *La Croix*, 6 mai 2022.  
 - Pierre-Maury, « *Lieux*: Georges Perec à la conquête de l'espace », *Le Soir*, 7-8 mai 2022.  
 - Anne-Marie Mitchell, « Il y a quarante ans, mourait Georges Perec », *La Marseillaise*, 7-8 mai 2022.

- Michel Lussault, « Avec l'espace, va, tout s'en va – sur *Lieux* et *Espaces d'espaces* de Georges Perec », *AOC [Analyse Opinion Critique]*, 8 mai 2022.

- François-Guillaume Lorrain, « *Lieux*, mode d'emploi », *Le Point* n°2596, 12 mai 2022.  
 - Michaël de Saint-Chéron, « 40 ans après sa mort, Perec en ses *Lieux* », *L'Obs*, site internet, 18 mai 2022.

- Hélène Schoumann, « Perec, dans le labyrinthe de sa mémoire brisée », *Actualité Jive* n°1044, 19 mai 2022.  
 - Norbert Czarny, « *Lieux*, de Georges Perec : l'inédit inachevé parait », *L'École des lettres*, 19 mai 2022.

#### Présentation :

- Le 20 mai, à la librairie Compagnie (Paris), rencontre avec Jean-Luc Joly.  
 - Le 24 mai à la Bibliothèque de l'Arsenal (Paris) rencontre avec l'équipe ayant assuré l'édition de *Lieux*: Sylvia Richardson, Caroline Scherb, Claude Burgelin, Jean-Luc Joly, Maurice Olander. Avec la participation de Pierre Getzler. Lecture d'extraits de *Lieux* par Serpentine Teyssier et Dominique Verrier, exposition d'extraits du manuscrit.  
 - Le 1<sup>er</sup> juin à la librairie L'Astragale (Lyon), rencontre avec Claude Burgelin.  
 - Le 2 juin, à la librairie Les Traversées (Paris), rencontre avec Marcel Bénabou, Robert Bober et Jean-Luc Joly.

Maintenant, plus généralement, l'activité du site a été normale, voire assez calme, avec une dizaine d'actualités liées à la vie de l'association et à diverses publications dont la parution du dernier *Cahier Georges Perec*. Cette année, les numéros 77 et 78 du *Bulletin* ont été mis en ligne, de même que trois nouveaux articles dans le *Cabinet d'amateur*. Sur la page du fonds documentaire de l'association, fonds constitué à partir de l'ensemble des œuvres et travaux de et sur Perec en dépôt pour consultation libre dans nos locaux, nous avons mis en ligne un nouveau fichier de 600 entrées, celui des œuvres de Georges Perec parues autrement qu'en volumes (articles parus en revues, inédits publiés de manière posthume dans des publications universitaires, etc.). Cela a été rendu possible grâce à l'intervention de Félix Le Guen, étudiant de l'ENS de Lyon, qui a réalisé, pendant son stage dans les locaux de l'association juste avant l'été, un véritable travail de romain. Il a également mené à bien le même travail sur le fichier de tous les articles et travaux sur Perec. Celui-ci, qui contient plus de 3.000 références, sera mis en ligne dans les jours prochains [c'est, depuis, chose faite].

Voilà donc pour cette année. Le site fonctionne bien, toujours avec le même prestataire technique qui nous a proposé de passer à une nouvelle version du logiciel de gestion qu'il est en ce moment même en train d'installer. Dès la semaine prochaine, nous mettrons en ligne de nouvelles publications, notamment sur la page du fonds documentaire, sur celle du séminaire Perec (le prochain aura lieu en juin 2022) et enfin un nouvel article dans le *Cabinet d'amateur*.

Et donc rendez-vous l'année prochaine avec plus de chiffres.

*Patrick Drujon est remercié pour son rapport.*

### *3. Éléonore Hamaide-Jager, trésorière, présente le rapport financier*

Chères amies perecquiennes, chers amis perecquiens, cher(e)s membres de l'association.

Je tiens cette année encore à remercier tout particulièrement Emmanuel Zwenger et Jean-Luc Joly qui m'ont permis de réaliser ce bilan financier en me donnant toutes les informations nécessaires, puisque la situation sanitaire a encore été un frein à mes déplacements jusqu'à Paris.

Les avoirs bancaires de l'association s'élevaient au 31 décembre 2020 à 17.116 euros dont 14.112 sur le livret A et 3.004 euros sur le compte courant. Au 31 décembre 2021, le livret A comporte la somme de 15.187 euros et les comptes courants 1.999 euros plus 2.060 soit un total de 19.246 euros. Nous disposons toujours de deux comptes courants car malgré nos demandes réitérées, nous n'avons toujours pas réussi à faire fermer le compte qui avait été possiblement piraté (d'autant que certains adhérents et adhérentes avaient encore versé leur cotisation sur l'ancien compte, même après l'envoi des nouvelles coordonnées bancaires). Ce problème est en passe de se régler avec l'arrivée d'un nouveau conseiller qui répondra toujours plus que l'ancien à nos demandes et à nos messages.

- Le 15 juin, à la librairie Atout Livres (Paris), rencontre avec Marcel Bénabou et Jean-Luc Joly.

#### A paraître :

En octobre 2022 est prévue au Seuil, dans la collection « La Librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », l'édition combinée de *Perec/rinations* et de *Jeux intéressants*.

*L'Art et la manière...*, Fayard, collection « Mille et une nuits ».

#### A L'ÉTRANGER.

##### Chine

*Quel petit vélo...*, éditions Nanjing University Press France.

##### Pays-Bas

*La Disparition*, éditions De Arbeiderspers.

*Les Revenentes*, traduction de Guido van de Wiel, éditions De Arbeiderspers sous le titre *De wedergekeerden*.

##### Le livre a donné lieu à

- des articles dans *Trouw* repris dans *De Morgen* (25 février 2022) et dans *NRC Handelsblad* (10 mars 2022)

- un reportage sur la chaîne VPRO

<https://www.vpro.nl/programmas/brommer-op-zee/actueel/Perec-uitdaging.html>

- une interview dans *Literair Nederland* (13 avril 2022)

[www.literairnederland.nl/ik-wil-begrijpen-wat-er-staat-en-waarom-het-er-staat](http://www.literairnederland.nl/ik-wil-begrijpen-wat-er-staat-en-waarom-het-er-staat)

- une présentation vidéo :

<https://spui25.nl/programma/perec-het-beperken-kenmerkt-de-meester>

##### Pologne

*La Disparition*, traduction de René Koelben et Stanisław Waszak, Lokator, sous le titre *Znikniecia*.

#### A paraître :

##### Bulgarie

*Penser/Classer*, éditions Critique and Humanism Publishing House.

##### Lettonie

*Un homme qui dort*, éditions Omnia Mea.

Cette forte fréquentation s'est confirmée de manière soutenue tout au long de l'année. L'an dernier, les très bons résultats de janvier et février 2020, soient les meilleurs mois jamais enregistrés dans l'histoire du site, étaient liés à l'intense actualité éditoriale perçue d'ailleurs, avec les parutions de nombreux ouvrages que nous avons relatés dans nos actualités. Cette année, rien de tel, sinon la parution du quatrième numéro des *Cahiers Georges Perec*, mais en tout cas on relève un niveau constant des visites pour 2021, et même légèrement plus soutenu en moyenne que l'an dernier, avec notamment un pic en décembre dernier, sur lequel je vais revenir.

Après cette introduction d'ensemble, je ne pourrai pourtant pas, comme l'an passé, vous donner plus de précisions sur l'identité des pages les plus fréquentées. En effet, notre hébergeur OVH a eu la mauvaise idée d'arrêter le suivi du module qui permettait d'obtenir des statistiques plus fouillées et de vous donner précisément quelles pages ou quels articles du *Cabinet d'amateur* étaient les plus consultés. Ce n'est, aujourd'hui, plus chose possible, du fait de l'obsolescence de la technologie sur laquelle reposait ce module et qui a été abandonnée par nombre d'acteurs et actrices du web – mais, je vous rassure, notre prestataire technique, Florent di Bartolo, va en ce début d'année installer Google Analytics sur notre site, l'outil statistique le plus communément utilisé aujourd'hui, qui me permettra l'an prochain de vous donner des chiffres plus précis.

Cependant, revenons à cette année et en particulier au pic de fréquentations atteint en décembre dernier avec 4.481 visites, soit le record absolu de visites mensuel depuis la création du site. Pourquoi donc une telle hausse ? Il se trouve que le 9 décembre dernier, j'ai mis en ligne sur le site de l'association une actualité sur la parution prochaine de *Lieux* (que j'ai également fait figurer sur la page Facebook de l'association, ouverte il y a quelques années par Raoul Delmazure et dont j'avais évoqué la réactivation dans le rapport de l'an dernier). Le fait remarquable est qu'immédiatement après la publication, le trafic, sur le site et sur la page Facebook, a bondi : sur le site, le nombre de visites, de 130 la veille, est passé à plus de 1.600 le lendemain, et sur Facebook, l'info a depuis suscité plus de 2 000 interactions (mentions « j'aime », commentaires, .. bref tout ce qui occasionne un clic de souris), a été partagée 1 3 fois et a donc touché virtuellement plus de 15.000 personnes (tous ces chiffres sont fournis par FB). À titre de comparaison, la précédente info postée sur FB avait été partagée 4 fois et avait touché 367 personnes. Depuis, la page Facebook de l'association a récupéré en un seul mois plus de 100 nouveaux abonnés et abonnés, pour un total de 410 à ce jour (nous en avions accueilli 50 de plus pendant toute l'année précédente).

On peut aussi raisonnablement imaginer que le succès de la publication de cette actualité sur le réseau social a permis d'accroître le nombre de visites sur le site de l'AGP de la part d'abonnés, abonnés FB en quête d'informations supplémentaires. Quoi qu'il en soit, cela montre avant tout l'énorme intérêt que suscite la parution prochaine de *Lieux* dans la communauté des lectrices et lecteurs de Perec. Je dois dire aussi que les éléments de promotion très bien conçus que nous avons fournis l'éditeur ont certainement joué dans le succès de la publication.

## Norvège

*Je me souviens*, version bilingue, éditions Stendal.

## Suisse

*Tentative d'épuisement d'un lieu parisien*, éditions Diaphanes.

## Turquie

*Espaces d'espaces*, nouvelle édition chez Everest.

## Reproductions

### EN FRANCE.

Reproduction d'une photo de Georges Perec à Villard-de-Lans pour la revue *L'Alpe* consacrée au Vercors (mai 2022).

Présentation et citation par Danielle Constantin de quelques feuillets des brouillons de *La Vie mode d'emploi* dans le cadre de la Journée d'études sur Perec à la Sorbonne en juin 2022.

Extraits de *Récits d'Ellis Island* pour Dictées 3<sup>e</sup> en mai 2022 (Hattier, coll. Chouette Entaînement).

Reproduction de 10 pages manuscrites de *W ou le souvenir d'enfance* pour l'exposition « Histoire(s) de René L. : hétérotopies contraires » au MUCEM (Marseille) du 24 février au 8 mai 2022.

Reproduction de 10 photos pour un ouvrage illustré des éditions Parigramme, *Le Paris de Georges Perec*, à paraître.

Extrait du film *Série noire* pour un documentaire consacré à Patrick Dewaere et réalisé par sa fille.

### A L'ÉTRANGER.

## Belgique

Tautogramme consacré à la lettre C pour un petit bulletin d'information bimestriel destiné aux francophones de la commune flamande de Dilbeek.

## Canada

Reproduction du plan de l'immeuble de *La Vie mode d'emploi* dans un article du professeur Graham Livesey pour une revue d'architecture (Calgary).

## Japon

Citations du tapuscrit « Inauguration » lors d'un congrès de la Société japonaise de langue et culture française en mai 2022.

La recyclerie de Montreuil dont plusieurs membres nous ont rendu visite en début du second semestre 2021 pour un échange d'idées, a eu le beau projet, pour mettre en valeur ses activités, de réaliser des environnements perecquiens (une pièce de l'appartement idéal décrit au début des *Choses*, des pièces de l'immeuble de *La Vie mode d'emploi*, etc.). Nous espérons que ce projet est toujours en cours [il l'est aux dernières et très récentes nouvelles] !

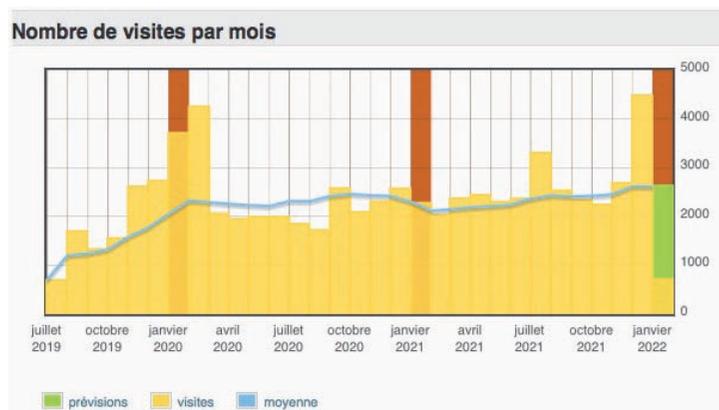
En décembre, c'est cette fois-ci le quarantième anniversaire de la création de notre association que nous célébrerons. Le programme est là aussi en cours d'élaboration. Nous avons eu cette année plusieurs contacts (notamment par entretiens lors de visioconférences) avec Tilla Fuchs et Anette Kuehmeyer de la radio sarroise afin d'envisager avec ce partenaire allemand la mise à disposition sur le site de la SR des *Hörspiele* de Perec et Eugen Helmlé (et de Philippe Drogoz pour certains d'entre eux). C'est une opération complexe à mener mais nous avons bon espoir que le quarantième anniversaire de la mort de Perec ainsi que la sortie des *Cahiers Perec* consacrés aux « sonographies perecquiennes » soient l'occasion d'étapes importantes dans cette mise à disposition [c'est chose faite !].

Je vous remercie de votre attention et laisse maintenant la parole à Patrick Drujon pour son rapport de webmestre.

*Ce rapport est adopté à l'unanimité.*

## 2. À propos du site internet de l'AGP (Patrick Drujon, webmestre)

Je suis, cette année encore, très heureux de vous présenter les chiffres de l'activité du site qui, de nouveau, a connu un excellent millésime. En effet, nous avons enregistré en 2021 31.357 visites, soit une progression de plus de presque 2.300 visites par rapport à l'an dernier, où nous étions déjà à plus de 29.000. 2021 confirme la tendance de l'excellente année 2020 et on peut maintenant dire que sur les deux dernières années, le trafic du site a augmenté de 45%, ce qui est tout à fait conséquent.



## PUBLICATIONS, ARTICLES, ÉTUDES

Muriel Pic, « Marge de manœuvre : H. M. Enzensberger, S. Howe, G. Perec », *Critique* n°879-880, Éditions de Minuit, août-septembre 2020.

Vanda Mikšić, « Traduire Georges Perec en français », in *Archéologie(s) de la traduction*, Classiques Garnier, 2020.

Dominique Raymond, « Georges Perec à Montréal : le bonimenteur », *Contemporary French and Francophone Studies*, « Les effets de l'Oulipo », vol. 25, 2021.  
<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/17409292.2021.2003141>

Maylis Laureti, « Espace à conquérir : approches de la rue Vilin par Robert Bober et Georges Perec », in Ludovic Cortade, Guillaume Soulez (dir.), *Penser l'espace avec le cinéma et la littérature*, Peter Lang, 2021.

[en allemand] David Bellos, *Georges Perec : Ein Leben in Wörtern*, Diaphanes, 2021. Cette nouvelle version de la biographie de David Bellos doit paraître en français au Seuil en septembre 2022.

Damien Le Ny, critique du film *Un homme qui dort* sur le site DVDClassik, article mis en ligne le 2 février 2022.  
<https://www.dvdclassik.com/critique/un-homme-qui-dort-perec-queysanne>

[sur le documentaire de Pierre Lane] Pierre Assouline, « Georges Perec, supplément d'âme et effets de mémoire », *L'Express* n°3683, 3-9 février 2022.

[sur *Perec et le cinéma* de Christelle Reggiani] Mathilde Zbaeren, « Georges Perec & l'impossibilité du cinéma », *Acta fabula*, vol. 23, n°2, février 2022.  
<https://www.fabula.org/revue/document14161.php>

Serge Hastom, « À la recherche de la rue Vilin, où Georges Perec a passé son enfance », supplément « Sortir » de *Télérama*, 2 mars 2022.

Pierre Ropert, « *La Disparition* de Georges Perec, ou l'impossible traduction », site France Culture, 2 mars 2022.  
[www.franceculture.fr/litterature/la-disparition-de-georges-perec-ou-limpossible-traduction](http://www.franceculture.fr/litterature/la-disparition-de-georges-perec-ou-limpossible-traduction)

Chloé Leprince, « Quand Perec épuisait Paris pour conserver la mémoire », site France Culture, 2 mars 2022.  
[www.franceculture.fr/litterature/suivre-georges-perec-dans-paris-une-autobiographie-pour-ruser-face-au-vide](http://www.franceculture.fr/litterature/suivre-georges-perec-dans-paris-une-autobiographie-pour-ruser-face-au-vide)

Nous saisissons enfin l'occasion de remercier Christelle Reggiani pour la mise à jour périodique de la bibliographie perecquienne, accessible sur le site de l'AGP dans la rubrique du *Cabinet d'amatour*.

### Manifestations et projets

L'exposition des 243 cartes postales perecquiennes organisée par Linda Parr a eu lieu au cours de l'été 2021 à Bristol, bibliothèque de l'Université de l'Ouest de l'Angleterre (Bower Ashton Campus, University of the West of England) du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août 2021. Cette exposition est désormais itinérante ; elle est montrée actuellement à la bibliothèque de l'université de Bath du 19 janvier au 3 février et un catalogue, présenté par Mireille Ribière, est attendu prochainement [il est depuis paru].

Suite aux retards pris par l'organisation des expositions en raison des vicissitudes de la pandémie, la programmation de l'exposition Georges Perec à la BNF est repoussée à (probablement) fin 2024. Dans le cadre de cette exposition de nombreuses manifestations et événements connexes sont attendus dont un colloque qu'organiseront en partenariat la BnF, l'université de Paris et l'antenne parisienne de l'université de Chicago, colloque dirigé par Cécile de Bary, Éléonore Hamalidé, Maryline Heck et Alison James. Le thème (qui sera également l'un des grands axes de l'exposition) tournera autour du retentissement de l'œuvre perecquienne dans presque tous les champs de la création contemporaine. À propos de colloques, Annelies Schulte-Nordhoff en organisera probablement un sur *Lieux* à l'université de Leyde, aux Pays-Bas, en 2023.

La célébration proposée par l'AGP du quarantième anniversaire de la disparition de Georges Perec en mars prochain se fera en deux temps. Premier temps : le jeudi 3 mars, la bibliothèque de l'Arsenal sera le point de départ d'un parcours-promenade vers plusieurs lieux perecquiens proches (Ile Saint-Louis, Jussieu, rue de Quatrefoies, rue Linné...) pendant lequel des textes seront lus (dont certains extraits inédits des agendas-journaux de Perec). Nous sommes en train d'organiser cette manifestation avec l'aide de David Feinermann, guide-conférencier déjà créateur pour le Musée d'art et d'histoire du judaïsme de promenades perecquiennes à Belleville et au Père-Lachaise (qui pourront être de nouveau organisées avec l'AGP dans les temps à venir). Une très grosse surprise sera réservée à nos participant(e)s en fin de visite. Nous vous en dirons bientôt davantage sur cette manifestation (qui se déroulera en cas d'inscriptions nombreuses). La soirée du 3 mars pourra se prolonger à l'Espace Rachi, centre d'art et de culture juive (Paris), avec une lecture de textes de Perec par Vincent Elbaz (l'AGP a été associée au programme de ce projet) [finalement, c'est Samuel Labarthe qui a assuré la lecture]. Second moment : la semaine d'après ou d'encore après le 3 mars, nous fêterons à l'Arsenal la parution de *Lieux* et rendrons hommage à Perec [cette soirée s'est déroulée le 24 mai, suite au report de la parution de *Lieux* à la fin du mois d'avril].

L'édition 2021 de la Bibliographie des études perecquiennes (1990-) de Christelle Reggiani a été mise en ligne dans la rubrique *Le Cabinet d'amatour* du site de l'Association Georges Perec.  
<https://associationgeorgesperec.fr/MG/pdf/bibliographie-perec-2022.pdf>

Florence Leroy, « Quand Hervé Le Tellier traduisait Georges Perec pour *Sciences et Avenir* », site *Sciences et Avenir*, 31 mars 2022.  
[www.sciencesetavenir.fr/fondamental/quant-herve-le-tellier-traduisait-georges-perec-pour-sciences-et-avenir\\_162579](http://www.sciencesetavenir.fr/fondamental/quant-herve-le-tellier-traduisait-georges-perec-pour-sciences-et-avenir_162579)

### PEREC EST ÉGALEMENT PRÉSENT DANS LES OUVRAGES SUIVANTS :

Laurent-Frédéric Boilée, Maran Hrachyan, *Patrick Dewaere : À part ça la vie est belle*, Glénat, coll. 9 1/2, 2020 pour le récit du tournage de *Série Noire*.

[en anglais] Matei Bellu, Emilie Bujès (dir.), *Encircling the Image of Trauma*, Archive Books, 2020.

Arnaud Hoedt, Jérôme Piron, *Le français n'existe pas*, Le Robert, 2020 pour une évocation de l'Oulipo.

Julien d'Huy, *Cosmogonies*, La Découverte, 2020 pour une mention de *Penser/Classer* dans la réflexion sur la classification des mythes. Le nom de Perec figure dans la bibliographie.

Patricia de Pas, *Figures littéraires de la dépression*, Serge Safran éditeur, 2021.

« *L'Espèce humaine* et autres écrits des camps », Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2021.

Corina Ciocărie, *Europe zigzag : Petit atlas de lieux romanesques*, Signes et balises, 2021. Un passage de ce livre (constitué de citations d'écrivains et écrivains suivies de méditations géo-poétiques) est consacré à Perec en partant de la rue de l'Assomption.

Thomas Cazentre (dir.), *Manuscrits d'écrivains dans les collections de la Bibliothèque nationale de France, XV<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Textuel, 2021 pour la reproduction d'un extrait de *La Vie mode d'emploi*.

Alexandre Gêten, *L'idée de littérature : De l'art pour l'art aux écritures d'intervention*, Corti, coll. « Les Essais », 2021.

Éléonore Devevey, *Terrains d'entente : Anthropologues et écrivains dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle*, Les Presses du réel, 2021, pour des échanges entre Georges Condominas et Georges Perec.

notamment sociales, est également à mettre en chantier ; enfin, *les Cahiers* pourront accueillir les actes du colloque qui sera organisé en marge de l'exposition Perec (BnF).

### *Autres Publications*

Ainsi que nous l'annoncions dans le précédent compte-rendu (*Bulletin* n°78, été 2021), la parution de *Lieux* aux éditions du Seuil dans la collection La librairie du XXI<sup>e</sup> siècle, établi et annoté par Jean-Luc Joly et préfacé par Claude Burgelin, est attendue le 4 mars 2022. Elle sera accompagnée d'une application numérique. À cette occasion, une célébration de cet « évènement éditorial » (dixit le service commercial du Seuil) sera probablement organisée par nos soins à la bibliothèque de l'Arsenal dans la seconde moitié du mois de mars (nous en reparlons plus loin). Dans la même collection du Seuil est parue en janvier une édition augmentée de brouillons d'inédits d'*Espèces d'espaces*, postfacée par Jean-Luc Joly, et la fin de l'année verra, toujours dans cette collection, la réédition de tous les volumes de jeux parus chez Zulma.

D'autres rééditions sont attendues au cours de cette année perecquienne, notamment *53 Jours* dans la collection L'Imaginaire chez Gallimard.

Sont attendus également pour l'année à venir l'essai biographique de Claude Burgelin aux éditions Gallimard en décembre, le deuxième volume des *Perecollages* de Bernard Magné édité par l'université de Toulouse sous la direction de Christelle Reggiani et Jean-Luc Joly, et un essai sur *Lieux* d'Annelies Schulte-Nordholt aux éditions Brill.

L'édition corrigée de la biographie de Georges Perec par David Bellos est attendue à l'automne 2022 aux éditions du Seuil. La version allemande pour le printemps 2022.

Est paru en octobre 2021 dans la collection Le cinéma des poètes des Nouvelles éditions Place, l'essai de Christelle Reggiani consacré à *Perec et le cinéma*.

À signaler également la parution à venir du livre de Denis Cosnard, *Le Paris de Georges Perec - La ville mode d'emploi*, dans la collection Le Paris des écrivains des éditions Parisgramme.

Enfin les éditions de L'Œil ébloui souhaiteraient lancer dans les années à venir une collection de 53 courts textes (de 53 pages en référence à *53 Jours*) dans lesquels les auteurs et autrices, venu(e)s d'horizons très divers, écriraient sur leur rapport à l'œuvre perecquienne.

### *Bulletin de l'AGP, liste Perec et bibliographie perecquienne (site AGP)*

Le *Bulletin* de l'AGP est paru comme d'habitude à deux reprises en 2021 (n°78, été 2021, n°79, hiver 2021) grâce aux bons soins de Philippe Didion (secrétariat de rédaction) et Rachel Easterman-Ulmann (mise en page). Nous les remercions chaleureusement pour cette implication indéfectible. Notons que les couvertures des numéros 78 et 79 sont ornées de portraits à l'aquarelle d'Alain Korkos.

L'accès à la Liste Perec sur internet (dont Cécile de Bary est désormais la modératrice) a été revu et ne devrait plus poser de problème (notamment d'inscription), et ce à nouveau grâce à l'intervention avisée de Patrick Drujon.

*RELIEF*, vol. 15, n°2, 2021 pour l'article de Kathleen Gyssels, « André Schwarz-Bart au Moulin d'Andé : de quelques rencontres déterminantes ».

*Palais des glaces : Catalogue monographique de Valérie Mréjen*, Manuella Éditions, 2021, pour un texte de Thomas Clerc sur les cartes postales de l'artiste.

Almira Skripchenko, Jérôme Maufra, *Bien débiter aux échecs*, Larousse, 2021.

Régis Debray, *Éclats de rire*, Gallimard, 2021.

*Le Goût de l'écriture*, textes choisis et présentés par Laurence Biava, Mercure de France, coll. « Le Petit Mercure », 2022.

Claire Marin, *Être à sa place*, Éditions de l'Observatoire, 2022.

Yann Diener, LQI : *Notre Langue Quotidienne Informatisée*, Belles lettres, 2022.

Deborah Levy, *État des lieux*, Éditions du sous-sol, 2021.

Nicolas d'Estienne d'Orves, *Ce que l'on sait de Max Toppard*, Albin Michel, 2022.

Voir le billet de Rémi Schulz :

<https://quaternite.blogspot.com/2022/03/dun-grain-dorge-gen-rigardo.html>

Sophie Poirier, *Le Signal*, Inculte, 2022, biographie d'un immeuble.

Olivier Rolin, *Vider les lieux*, Gallimard, 2022.

David Spector, *7500€*, Wombat, 2022 où Perec figure parmi les douze auteurs pastichés.

Philip Roth, « Romans et récits 1979-1991 », Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2022, pour une note sur Porfirio Rubirosa, mentionné dans *Je me souviens*.

Alice Rahimi et Atiq Rahimi, *Si seulement la nuit*, P.O.L., 2022.

Emmanuel Chaussade, *Dire*, Mercure de France, 2022.

### *Plus ancien.*

Eric Hobsbawm, *Franc-tireur*, Ramsay, 2005 pour l'évocation par l'auteur de son admiration pour Queneau et Perec.

Christine Beigel, *Ma langue à toutes les sauces : Jeux d'écriture pour enfants*, Albin Michel, 2006, pour un jeu à partir de *Je me souviens* et pour un portrait de Perec par l'illustratrice Anne Simon.

Emmanuel Hocquard, *Le Cours de Pise*, P.O.L., 2018.

Alfred Gilder, *Le Joueur de mots : le dico du français amusant*, Glyphe, 2018, pour les pages consacrées au lipogramme et au pangramme.

Le travail de secrétariat s'est concentré cette année sur les fichiers de notre catalogue : après celui des travaux universitaires et des œuvres de Perec parues en volumes, ce seront très bientôt ceux des œuvres parues hors volumes et des travaux sur Perec (de loin le plus volumineux) qui seront prochainement mis en ligne sur notre site – et ce grâce à l'implication de Félix Le Guen et de Patrick Drujon, sans qui ce travail de précision mobilisant un esprit d'organisation rigoureux n'aurait pu être mené à bien. Qu'ils en soient à nouveau remerciés ici, ainsi que Stella Béhar, pour sa disponibilité et son aide dans le désencombrement de notre local. Il faut préciser que les conditions de travail dans nos locaux n'ont pas été des plus favorables en raison de travaux sur le système de chauffage de l'Arsenal qui nous ont obligés à stocker toutes les thèses dans des caisses, ceci ayant eu pour effet d'encombrer notre petit local déjà surchargé de documents toujours en attente de traitement, parmi lesquels les archives de Paulette Perec, les ouvrages de Bernard Magné donnés par Jossé Magné, le don de Bernard Queysanne, la bibliothèque perrequeenne de Madame Duizabo et les ouvrages en souffrance de catalogage...

### *Cahiers Georges Perec*

L'année 2021 a vu la parution, au mois de mai, du quatrième numéro des *Cahiers Georges Perec*, intitulé *Perec. L'œuvre-monde*, coordonné par Raoul Delémazure, Éléonore Hamalide-Jager, Jean-Luc Joly et moi-même. Ce fort volume de près de 600 pages a été tiré à 300 exemplaires dans un premier temps par notre éditeur Les Venterniers, plus des deux tiers de ces exemplaires se trouvant rapidement écoulés grâce à la pré-vente organisée en amont de la sortie du numéro – avec un remerciement adressé aux souscripteurs et souscriptrices et sous la forme d'un tirage numéroté et signé d'un dessin d'Étienne Lécroart, membre de l'Oulipo, qui avait servi d'illustration de couverture pour le numéro 13 des *Cahiers Perec*, toute notre gratitude et nos remerciements à Étienne Lécroart qui nous a aidés à titre totalement gratuit. La pré-vente a notamment permis d'assurer immédiatement la rentabilité de ce volume pour notre éditeur qui, du coup, a décidé d'en assumer seul la responsabilité financière, dispensant l'AGP de la subvention votée l'an passé. Ce « modèle » pourrait désormais devenir pérenne pour notre publication. Mais je laisse la parole à Cécile de Bary, désormais responsable éditoriale des *Cahiers Perec*,

Intervention de Cécile de Bary qui fait un point sur la réalisation, la publication et le succès du dernier volume des *Cahiers Perec*. Notre éditeur, Les Venterniers est désireux de continuer sa collaboration avec nous et publiera le prochain volume, le n°15, dirigé par Hans Hartje et Emmanuel Zwenger, consacré aux sonographies perrequeennes ; elle évoque en outre les projets actuellement en cours ou à l'étude pour de prochains volumes : outre le volume sur la traduction, auquel ont commencé de travailler Eric Beaumatin et Camille Bloomfield, Raoul Delémazure a fait part de son accord pour co-diriger un volume consacré aux rapports de Perec avec la culture française ; un volume sur les rapports de Perec avec les sciences humaines,

Laurent Joly, *L'État contre les juifs : Vichy, les nazis et la persécution antisémite*, Grasset, 2018, pour l'évocation de l'arrestation et de la déportation de Cyla Perec.

Marie-Caroline Saglio-Yatzimirsky, *La Voix de ceux qui crient : Rencontre avec des demandeurs d'asile*, Albin Michel, 2018.

Monia Ben Jalloul, *La Diffraction énonciative dans l'œuvre de Georges Perec : étude des stratégies discursives*, Éditions universitaires européennes, 2019.

## COLLOQUES, DÉBATS, INTERVENTIONS

Sylvie Blum-Reid, professeure au Department of Languages, Literatures & Cultures, et Hélène Blondeau, directrice du France-Florida Research Institute, ont organisé à la Florida University de Gainesville (États-Unis) une journée d'études « *Perec, le me souviens / Je me souviens de Perec* » qui s'est tenue le 31 mars 2022. Au programme :

- Hermes Salceda, « Perec dans ses traductions ibériques »

- Alison James, « Perec Across the Disciplines »

- Danielle Constantin « *La Vie mode d'emploi* : traces, invention, écriture »

Programme de la journée d'étude « *Georges Perec* » du 11 juin 2022, Sorbonne Université, Maison de la Recherche (Paris) :

- David Bellios (Princeton University) : « Georges Perec : une vie mise à jour »

- Fortune Nkone-Benha (université de Libreville) : « Vibration du moi et dévoilement

de soi dans *Un homme qui dort* »

- Lavinia Cairoli (université de Genève) : « La quête identitaire à l'épreuve de la mémoire

collective : construction et dispersion du sujet dans l'œuvre de Georges Perec »

- Emmanuel Zwenger (ESAM, Caen-Cherbourg) : « Lire Perec et Sebald : esquisse

biblio-graphique »

- Vinicus Carneiro (université de Lille) : « Comment traduire la poésie de Georges

Perec vers le portugais ? Quelques réflexions et une pratique de traduction »

- Danielle Constantin (ITEM) : « "The End" : sur la fin de *La Vie mode d'emploi* ».

## MANIFESTATIONS

À l'initiative de Thomas Baumgartner, un événement perrequeen s'est déroulé sur Twitter le 3 mars 2022 suite à l'annonce suivante : « Le 3 mars prochain marquera les 40 ans de la mort de Georges Perec. À cette occasion, célébrons son esprit encore vivace, le temps d'une performance collective éphémère, inspirée de son œuvre. Jeudi 3 mars 2022, de 12h 30 à 13h 30 heure de Paris, participez à la "Tentative d'épuisement d'un lieu planétaire". Mode d'emploi : chacun(e) se poste dans un lieu de son choix et décrit, à la manière "intraordinaire", ce qu'il voit et perçoit,

## 1. Emmanuel Zwenger, secrétaire général, présente le rapport administratif et moral

### Secrétariat et permanences

Les permanences ont repris cette année 2021 à un rythme quasi-normal, ce qui nous a permis de recevoir chercheurs, chercheuses et amateurs, amatrices au cours des 36 permanences de l'association.

Quelques exemples : Wataru Goto est venu à plusieurs reprises travailler à l'AGP avant son départ en février pour le Japon où il terminera sa thèse, co-dirigée par Christelle Reggiani (elle a été depuis soutenue). Raoul Delemazure a effectué quant à lui la sélection et le classement des ouvrages issus de la bibliothèque de Paulette Perec, avant de partir lui aussi au Japon en juin, au terme d'une année de séjour en France. Nous avons accueilli Félix Le Guen pendant le mois de juin, qui a effectué à l'AGP son stage professionnel de licence ; hispaniste, étudiant à l'ENS de Lyon, il a souhaité travailler à l'association pour préparer un futur travail de recherche sur l'œuvre de Perec et le monde hispanophone. Au cours de ce stage il aura contribué très efficacement au nettoyage et à la mise à jour des différents fichiers de notre catalogue et préparé ainsi leur mise en ligne. Auprès de nous, il aura parfait sa connaissance de Perec et pris d'utiles contacts. Nous le remercions ici pour son implication dans ce travail attentif et pour sa collaboration sympathique avec Jean-Luc Joly, Patrick Drujon et moi-même. Le documentariste Pierre Lane est venu à de nombreuses reprises au cours de l'année pour préparer son film (*Georges Perec, l'homme qui ne voulait pas oublier*) à partir des documents du Fonds Georges Perec et des ressources de l'AGP. Le chercheur en anthropologie Pablo Barbosa est venu nous voir au terme d'un séjour d'étude à l'EHESS ; passionné par l'œuvre de Perec, il souhaiterait contribuer à un éventuel numéro des *Cahiers Georges Perec* consacré aux rapports de l'œuvre de Perec avec les sciences humaines et notamment sociales. L'idée d'un tel numéro est très enthousiasmante et trouvera j'espère une actualisation dans un futur proche. Valentin Decoppet, qui a signé la traduction de *Die Maschine* aux éditions Nouvelle Attila, à paraître au printemps 2022, nous a également rendu visite ; il rendra compte de ce travail de traduction dans le prochain volume des *Cahiers Georges Perec* consacré aux sonographies perecquiennes. Dans le cadre de la préparation de ces *Cahiers*, nous avons également reçu Eugénie Kuffler qui contribuera à ce numéro par son témoignage au sujet de la création de la bande son du film *Un homme qui dort*, et Patrick Lenfant accompagné d'Alain Sève, tous deux membres de l'Ousonmupo et auteurs de la création de *L'Art éffaré* à La Vieille Grille et au Moulin d'Andé il y a deux ans. Eric Beaumatin prépare quant à lui le numéro des *Cahiers* consacré à la traduction des œuvres de Perec, et nous a rendu visite à cette fin. Enfin nous avons reçu au mois de décembre l'écrivain uruguayen Carlos Rehermann et son traducteur Antoine Barral ; admirateur de l'œuvre de Perec, il souhaitait prendre connaissance de nos ressources et nous a fait don de deux de ses ouvrages (dont *Dodecameron* un roman notamment inspiré par *La Vie mode d'emploi*).

le banal, le quotidien, et le poste en série sur Twitter. Chacun des tweets est accompagné systématiquement d'un hashtag donnant le nom de la ville où il ou elle se trouve. » <http://liminaire.fr/liminaire/article/tentative-d-epuisement-d-un-lieu-planetaire>

Le 3 mars 2022, à l'occasion des 40 ans de la disparition de l'écrivain, Samuel Labarthe a lu des textes de Georges Perec à l'Espace Rachi (Paris). L'acteur a également évoqué Perec dans l'émission *Les Clés d'une vie* sur Sud Radio le 23 février.

Les 3, 5 et 6 mars 2022, l'Association Georges Perec, en partenariat avec David Feinermann, guide-conférencier, a organisé trois déambulations perecquiennes autour de Jussieu, Belleville et du Père-Lachaise (Paris). Les photos sont consultables ici : <https://associationgeorgesperec.fr/actualites/article/retour-en-images-sur-trois-balades-perecquiennes-proposees-par-l-agp>

Une soirée hommage à Georges Perec s'est déroulée sous la forme d'une scène ouverte au Cabaret Populaire Culture Rapide (Paris) le 14 mai 2022. Mot d'ordre : « Amenez vos poèmes "à la Perec" ».

Le 28 mai 2022 a eu lieu, dans le cadre de la coupe du monde de slam en poésie, une soirée « Espèce de slam à la Perec » au Pavillon Carré de Baudouin (Paris).

Le 29 mai 2022, Julien Marcland a organisé une promenade poétique sur Perec dans le parc de Belleville (Paris) assortie de la composition d'un chrono-poème collectif.

Le Musée Nicéphore Niépce (Chalon-sur-Saône) présente du 18 juin au 18 septembre 2022 une exposition intitulée « Penser / Classer : 50 ans du musée – Hommage à Georges Perec ».

Du 25 juin au 3 juillet 2022 aura lieu la célébration des soixante ans du Moulin d'Andé (Eure) dont le programme, comprend des événements en lien avec Georges Perec, en particulier une représentation de *L'Augmentation*, mise en scène par Anne-Laure Liégeois, le jeudi 30 juin à 21h. Programmation disponible sur le site : [www.moulinande.com/pages/concerts-spectacles/](http://www.moulinande.com/pages/concerts-spectacles/)

Au cours de l'automne 2022 sont prévues à Thiers (63), diverses manifestations autour de Georges Perec à l'occasion du quarantième anniversaire de sa disparition (lectures, exposition, rencontres, cinéma, musique...).

## THÉÂTRE

### EN FRANCE.

« Tous les jours c'est la même comédie », adaptation de *La Poche Parmentier* par Joffrey Carré le 25 novembre 2021 à La Ferté-Bernard (Sarthe), le 25 mars 2022 au Theil-sur-Huisne (Orne).

## GARNET

Nous avons appris en février 2022 le décès de Michel Martens, écrivain et scénariste, qui fut membre de *La Ligne Générale* (il y était notamment chargé du cinéma) – tout comme son épouse d'alors, Monique, née Gonthier. Il collabora avec Perec à l'écriture d'un synopsis pour un film qui ne fut jamais tourné (*La Bande magnétique*), à partir d'un avant-texte des *Choses*.

Roger Klerman est mort le 12 avril 2022. Il fut un ami proche de Perec, avec lui fondateur de *La Ligne Générale*. Il avait publié sans nom d'auteur sa correspondance avec Perec sous le titre *56 Lettres à un ami* (éditions Le Bleu du ciel, 2011).

## MERCI

Les personnes suivantes nous ont adressé des renseignements pour la constitution de ce Bulletin ou des documents qui ont rejoint notre fonds : Catherine Ballesterro, David Bellos, Elisabeth Chamontin, Alain Chevrier, Danielle Constantin, Cécile De Bary, Greg Devin, Lucie Didon, Patrick Drujon, Rachel Easterman-Ulmann, Gilles Esposito-Farèse, Isabelle Gourdin, Françoise Granget, Kathleen Gyssels, Éléonore Hamalde-Jäger, Hans Hartje, Maryline Heck, Jean-Luc Joly, Noémie La Haye, Sophie Le Morvan, Claire Lesage, Kim Nguyen, Rose Nouchi, Marc Parayre, Elsa Pierrat, Laurent Prézeau, Christelle Reggiani, Mireille Ribière, Rémi Schulz, Serge Sion, Sophie Tarneaud, Guido van de Wiel, Alain Zalanski, Emmanuel Zwenger.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### Procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire

Samedi 22 janvier 2022

L'assemblée générale de l'AGP s'est de nouveau tenue cette année en visioconférence suite à la décision du Comité d'administration de décembre 2021. Toujours grâce à la compétence et à l'implication de notre webmestre, Patrick Drujon, nous avons pu cette fois encore le faire dans des conditions techniques parfaites : connexion, organisation des votes, élection du nouveau CA et du Bureau. Qu'il en soit ici chaleureusement remercié.

L'assemblée commence à 15h par un mot d'accueil du président de l'AGP, Jean-Luc Joly, et par des remerciements adressés aux participantes et participants ainsi qu'à la direction et aux conservatrices de la Bibliothèque de l'Arsenal. Il transmet les saluts amicaux de Claire Lesage et de Raoul Delmazure. Patrick Drujon donne le mode d'emploi de la visioconférence, notamment pour les votes et les procurations, et demande l'accord des participantes et participants pour l'enregistrement de l'assemblée.

Extraits d' *Ellis Island* dans le spectacle « L'Atlantique – la traversée » par la Compagnie Musique en perspective au théâtre de l'Épée de bois (Paris) du 6 au 9 janvier 2022.

« W », d'après *W ou le souvenir d'enfance*, mise en scène d'Olivier Balazuc, les 8 et 9 février 2022 à Nioré.

*L'Augmentation* par le Théâtre de la Couvée à Limoges du 23 au 26 mars 2022.

« Une autre soit » par la Compagnie Fabulax, prolongation jusqu'en mars 2025 avec un extrait d' *Espaces d'espaces*.

## A L'ÉTRANGER.

Pologne

*La Vie mode d'emploi*, Narodowy Stary Teatr (Varsovie), 20 représentations de février 2022 à février 2024.

## AUDIOVISUEL

France Culture a rediffusé dans ses *Nuits* du 23 novembre 2021 l' *Atelier de Création radiophonique* consacré à la *Tentative de choses vues au carrefour Mabilion* le 19 mai 1978 (première diffusion le 25 février 1979).

*Un homme qui dort*, film de Bernard Queysanne et Georges Perec, a été présenté au cinéma Le Parthéon, à Paris, le 7 décembre 2021 dans le cadre du ciné-club des *Cahiers du cinéma*. La projection a été suivie d'un échange avec l'équipe de la revue.

Le documentaire de Pierre Lane intitulé *Georges Perec, l'homme qui ne voulait pas oublier* (13 Productions / Popfilms, 2022) a été diffusé sur France 5 le 25 février 2022, puis sur France 4 le 15 mars.

[www.fondationshoah.org/memoire/georges-perec-lhomme-qui-ne-voulait-pas-oublier-pierre-lane](http://www.fondationshoah.org/memoire/georges-perec-lhomme-qui-ne-voulait-pas-oublier-pierre-lane)

Cette diffusion a été annoncée et commentée par *Télérama* n°3762 (16 février 2022), sur France Inter dans *Capture d'écrans* (24 février 2022), sur le site *La République des livres* le 21 février.

<https://larepubliquedeslivres.com/georges-perec-autre-que-nous-le-savons/>

Auparavant, une projection en avant-première avait été donnée à la SCAM (Paris) le 15 février. Il a obtenu le Prix spécial culture au Festival TV de Luchon qui s'est déroulé du 7 au 13 février 2022.

Le film d'Eisenstein *La Ligne générale* a été projeté au cinéma Le Méliès (Montreuil) le 13 décembre 2021, projection précédée d'une analyse d'une séquence du film et suivie d'un échange.

## VARIA

*La Disparition* est le titre d'un nouveau « média épistolaire disponible par abonnement et qui chronique les disparitions en cours dans notre monde ». <https://ladisparition.fr/>

« Choses communes » est le nom d'une société de production audiovisuelle choisi par ses créateurs en hommage à Georges Perec.

À l'occasion de la journée internationale des droits des femmes, Catherine Binet était représentée parmi 5 autres femmes illustres sur les panneaux Decaux de la ville de Tours.

Une librairie à l'enseigne de « La Perecquiana » vient d'ouvrir ses portes à Valladolid (Espagne). Son propriétaire est bien sûr un amateur de Perec.

Le mardi 5 juillet 2022, lors de la première soirée au Théâtre antique d'Arles, Kering et les Rencontres d'Arles remettront le Prix Women In Motion à Babette Mangolte, photographe franco-américaine.

On trouve sur l'album *Le Feu au lac* (Kithybong, 2022) du groupe Chocolat Billy une chanson intitulée « L'Appartement » dont les paroles sont librement inspirées d'un rêve tiré de *La Boutique obscure*.

Bruno Galmar, qui vit et enseigne à Taïwan, a écrit pour le concours ADELI 2021 une nouvelle d'anticipation sur le thème imposé de l'intelligence artificielle, nouvelle intitulée « Ou comment le prince en boucha un coin aux Sansaniens » et présentée par son auteur comme un « modeste clin d'œil au génie perecquien ».

Le 23 avril 2022, pour leur fête annuelle, les libraires indépendants ont offert un livre intitulé *On en garde 10 ! Pour la littérature* (Association Verbes/Gallimard, 2022) rassemblant cinquante personnalités du monde des lettres appelées à établir la liste des dix livres de leur « panthéon littéraire ». Georges Perec y apparaît à deux reprises, dans la liste de Sylvain Prudhomme (pour *Quel petit vélo...*) et dans celle d'Olivia Rosenthal (pour *W ou le souvenir d'enfance*), loin derrière Marguerite Duras et Virginia Woolf qui dominent le classement avec 14 mentions chacune.

## VENTES

Une édition originale de *La Vie mode d'emploi* figurait au catalogue d'une vente organisée par la maison Alde en décembre 2021 à Paris. Estimation : 15 000 / 20 000 euros, vendu 33 750 euros.

France Culture a rediffusé dans ses *Nuits* du 16 décembre 2021 l'émission *Allegro* du 11 mai 1980 dans laquelle Georges Perec était invité à lire quelques *Je me souviens*.

France Culture a rediffusé dans ses *Nuits* du 30 décembre 2021 l'émission *Mi-fugue mi-raisin* de novembre 1981 dans laquelle Georges Perec proposait sa liste de « Cinquante choses qu'il ne faudrait tout de même pas oublier de faire avant de mourir ».

Il a été question à plusieurs reprises de Georges Perec dans l'émission *Sans oser le demander* (France Culture, 5 janvier 2022) qui posait la question « Comment ranger sa bibliothèque ? ».

Trois bandes-annonces de programmes dédiés à Georges Perec diffusés sur La Sept en 1990-1991 sont disponibles sur YouTube [www.youtube.com/watch?v=JwJIUkGiEXM&t=178s](http://www.youtube.com/watch?v=JwJIUkGiEXM&t=178s)

L'émission *Between the Ears* du 13 février 2022 sur BBC Radio 3 a diffusé un documentaire inspiré d'*Espèces d'espaces* et traduit littéralement *Species of Spaces*. En prétendant se connecter à partir du Royaume-Uni, on peut l'écouter sur BBC Sounds : [www.bbc.co.uk/sounds](http://www.bbc.co.uk/sounds)

*Si par un soir d'été une Polonaise* et *À ma vue tu te dérobes* sont deux courts métrages de Cédric Defert réalisés sous contraintes perecquiennes, celles respectivement de *La Vie mode d'emploi* et de *La Disparition*. Présentation : [www.cedricdefert.com/si-par-un-soir-dt-une-polonaise](http://www.cedricdefert.com/si-par-un-soir-dt-une-polonaise) [www.cedricdefert.com/a-ma-vue-tu-te-derobes](http://www.cedricdefert.com/a-ma-vue-tu-te-derobes)

France Musique a rediffusé dans ses *Trésors* les 2 et 3 mars 2022 l'émission *Comment l'entendez-vous ?* au cours de laquelle Georges Perec s'entretenait avec Claude Maupomé en 1980.

On peut désormais écouter la presque totalité des *Hörspiele* de Perec, Helmlé et parfois Drogoz, sur le site de la SR (radio sarroise), projet réalisé en collaboration avec l'AGP. <https://webdoku.sr.de/georges-perec-fr.html>

Le 4 mars 2022, l'émission *Comme personne* de France Culture proposait une rencontre avec Jean-Luc Joly à l'occasion des quarante ans de la disparition de Georges Perec.

Le 5 mars 2022, *Les Nuits* de France Culture ont rediffusé l'émission *Un livre, des voix* dans laquelle, en 1978, Georges Perec présentait *La Vie mode d'emploi*.

« Savez-vous que Georges Perec a passé une partie de son enfance en zone libre dans le Vercors ? » est un épisode de « Savez-vous que », un podcast d'anecdotes du *Dauphiné libéré* mis en ligne le 2 mai 2022. [www.ledauphine.com/culture-loisirs/2022/05/02/georges-perec-a-passe-une-partie-de-son-enfance-en-zone-libre-dans-le-vercors](http://www.ledauphine.com/culture-loisirs/2022/05/02/georges-perec-a-passe-une-partie-de-son-enfance-en-zone-libre-dans-le-vercors)

Stéphane Bern a consacré sa chronique *Historiquement votre* du 5 mai 2022 sur Europe 1 à Georges Perec.

Hervé Le Tellier était l'invité de l'émission *Livres & vous...* sur Public Sénat le 6 mai 2022 pour parler de *Lieux*.

Le 26 mai 2022, Michel Lussault et Claude Buregin étaient les invités de l'émission *Géographie à la carte* de France Culture dont le thème était « Georges Perec, écrivain géographique ? ».

## INTERNET

La table ronde « Hervé le Tellier, Georges Perec et l'Oulipo » qui s'est tenue le 2 décembre 2021 à Bordeaux est disponible sur YouTube :  
partie 1 : <https://youtu.be/a2if0DzB-vk>  
partie 2 : [www.youtube.be/ZCXQPBmGVzs](http://www.youtube.be/ZCXQPBmGVzs)

Le site de l'association Georges Perec s'est enrichi de nouveaux contenus :  
- Un nouvel article d'Isabelle Dany dans *Le Cabinet d'amateur*, « Temporalités dans *La Vie mode d'emploi* »

- Un nouveau fichier du fonds documentaire, cette fois dédié au recensement des travaux et articles sur Perec disponibles dans les locaux de l'Arsenal.

Le 3 mars 2022, à l'occasion du quarantième anniversaire de la disparition de Georges Perec, Greg Devin a lancé un exercice d'écriture collective sur le réseau social Twitter : il s'agissait, comme Perec s'y était livré, de faire la liste des choses qu'on aimerait faire avant de mourir. L'organisateur avait limité les propositions à dix, pour ne pas crouler sous les réponses. Une cinquantaine de personnes ont répondu, pour un total de 467 « envies », ensuite compilées au hasard sous forme d'une longue liste anonyme :  
<https://gregdevin.medium.com/454-choses-76331344919d>

## RÉFÉRENCES ET HOMMAGES

*Paris sous la terre : Pérégrinations dans le métro parisien* de Solange Bied-Charreton (Éditions du Rocher, 2021) porte en exergue une citation de *Tentative d'épuisement d'un lieu parisien*.

Hervé Le Tellier ouvre sa préface au livre de Pierre Jourde *La Potiche a peur en rouge* (Wombat, 2021) par un rappel des quatre catégories dans lesquelles Georges Perec classait son travail littéraire (la réflexion sur le quotidien, l'autobiographie, la fiction pure et l'exercice oulipien).

Régis Debray évoque Georges Perec et son appartement de la rue de Quatrefages dans un article de *Philosophie Magazine* de décembre 2021.  
[www.philomag.com/articles/quand-regis-debray-rit-de-son-ave](http://www.philomag.com/articles/quand-regis-debray-rit-de-son-ave)

André Stas dédie son dernier livre, *Lire le délire*, Éditions Tirtoplian, 2021, à Georges Perec. Il reprend en effet la contrainte de l'alternance consonne-voyelle-consonne comme Perec dans la page « Jeux » du magazine *Télérama*.

L'album de Samuel Leroy, *Un livre, Une chanson, Chapitre I* (Malyprod, 2021) se propose de survoler la littérature française en 10 morceaux. Perec y est convoqué pour *La Dispartition* avec une chanson intitulée « Un rapport succinct » dont les paroles, comme dans le roman, sont lipogrammatiques.

Le nouveau roman d'Isabelle Dany, *Les Nus d'Hersanghem* (Éditions du Passage, 2022) est dédié « à la mémoire de Georges Perec ».

Dans sa bande dessinée *Au-dessus l'Odyssée* (Atrabile, 2022), Jason fait de Georges Perec un détective privé.

Réponse de Nicolas Mathieu à qui *Le Monde des livres* du 4 février 2022 demande quel est le livre qu'il a envie d'offrir à tout le monde : « *W ou le souvenir d'enfance*, de Georges Perec (Denoël, 1975). C'est un livre absolument considérable qui commence comme un roman d'aventures, devient un récit intime, fuit avec la SF anthropologique, pour s'achever de la plus poignante des manières. Plus ça va, plus j'aime Perec. »

La plupart des articles faisant la recension du film d'animation d'Anne-Laure Daffis et Léo Marchand *Les Voisins de mes voisins* (France, 2021) sorti en salles le 2 février 2022 citent Perec, en référence à l'immuable de *La Vie mode d'emploi*. La quasi-totalité du film se déroule dans un immeuble parisien où se croisent une dizaine de personnages dont on suit le quotidien.

Le livre de Jacques Lederer, *Chtarbov : Le grand inventeur de la psychanalyse en double aveugle*, Maurice Nadeau, 2022, est dédié « à la mémoire de Georges Perec et de ses "shrinks" ».

L'écrivain Didier Bionde s'est mis à la place de Perec le 28 juillet 2018 à 16 heures 15 au Café de la Mairie place Saint-Sulpice, comme au temps de *Tentative d'épuisement d'un lieu parisien*. Son texte, intitulé « Fantôme de Perec », d'abord publié dans *La Femelle du requin*, est repris dans *Autoportrait aux fantômes*, Gallimard, 2022.

*Les Artistes*, d'Aden Elias, MF, 2022 (« un portrait perecquien de la jeune génération » selon *Libération* des 12-13 mars 2022), porte en exergue une citation des *Choses*.